

**令和元年度「あいち多文化共生センター」多言語通訳・翻訳サービス業務委託  
企画提案募集に関する質疑応答**

<b>仕様書(案)3 (1) テレビ電話通訳について</b>	
質問 1	テレビ電話通訳を使用するタブレットは何台ですか？ タブレットは協会が準備するのですか、通訳サービス業者が準備するのですか？
回答 1	当協会が別途準備をする2台 (iPad) を使用します。
<b>仕様書(案)4 通訳及び翻訳言語、6 テレビ電話通訳及び電話通訳の対応曜日及び時間について</b>	
質問 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ テレビ電話通訳及び電話通訳の対応曜日及び時間の対応時間が月曜日から土曜日の午前 10 時から午後 6 時までとありますが、全言語対応時間は必須でしょうか？ 事前のご相談によりご承諾いただいた言語は現在弊社での対応時間で参加可能でしょうか？</li> <li>・ 通訳及び翻訳言語について、テレビ電話通訳の対応言語は、全ての相談言語対応が必要ですか？</li> <li>・ テレビ電話通訳の土曜日の対応言語は、全ての相談言語対応が必要ですか？</li> <li>・ 対応言語を満たしていない場合でも入札に参加できますか？</li> <li>・ 電話通訳とテレビ電話通訳で相談対応言語が対応できればよろしいのでしょうか？</li> </ul>
回答 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 言語については、当協会の相談対応言語 9 か国語と企画提案者が提案する 2 言語以上を合わせて、11 言語以上を必須とします。</li> <li>・ 対応曜日及び時間については、原則として月曜日から土曜日の午前 10 時から午後 6 時までを希望します。対応可能な曜日・時間で応募していただければ結構ですが、より長い時間帯で多くの言語サービスを提供できる社には、他社と比較して高めの評価をつけることとなります。</li> </ul>
<b>仕様書(案)13 業務報告 (3) オペレータについて</b>	
質問 3	オペレータとは、具体的には何を報告するのでしょうか？
回答 3	通訳 (または翻訳) を担当したオペレータの担当言語及び氏名を報告していただきます。
<b>仕様書(案)13 業務報告 (5) 通訳内容(要約)、(6) 通訳内容(詳細)について</b>	
質問 4	「要約」と「詳細」の違いは何でしょうか？ 報告書の項目を分けてのご提出でしょうか？
回答 4	(5) は例えば「区役所での離婚手続きに必要な書類について」「マイナンバーカードを紛失した際の連絡先及び手続について」など、(6) は実際に通訳したやり取りを時系列で書いていただくことを想定しています。 報告書の項目をそれぞれに分けて記載してください。
<b>仕様書(案)17 契約金額、企画提案募集要領3 契約条件について</b>	
質問 5	総額契約又は単価契約ですか？
回答 5	企画提案募集要領 8 (1) ③見積書に記載のとおり、定額制、従量制、その複合性などのうち、最適と思われる料金体系を提案してください。

**仕様書(案)17 契約金額、企画提案募集要領3 契約条件について**

質問 6	契約期間は令和元年 10 月から令和 9 年 3 月末となっていますが、契約限度額は「令和元年度分」となっていますが、契約限度額は、半年分の認識でよろしいでしょうか？
回答 6	契約期間は令和元年 10 月から令和 3 年 9 月 30 日までです。契約限度額は、そのうちの令和元年度分（令和元年 10 月～令和 2 年 3 月）の半年分です。
質問 7	令和 2 年度（令和 2 年 4 月 1 日～令和 3 年 3 月 31 日）については、予算が同様に通れば、本年度分の 2 倍になる予定でしょうか？
回答 7	お見込のとおりです。
質問 8	令和 3 年の 9 月末までは本年度と同額な金額になる予定でしょうか？
回答 8	予算の減額や削除がなければ、令和元年度分と同額程度（半年あたりの額）となる予定です。
質問 9	契約金額には通信費を含むとありますが、貴協会様から電話での通訳として架電頂いた場合、通話中の電話料金が発生すると思われませんがこれはどう考えれば宜しいでしょうか？
回答 9	当協会からの架電分については、当協会が別途負担しますので、今回の契約金額に含まれません。

※類似の質問については、まとめたり、省略したりしています。御了承ください。